

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
2003/C 221/01	Euroens vekselkurs	1
2003/C 221/02	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	2
2003/C 221/03	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte ⁽¹⁾	6
2003/C 221/04	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	10
2003/C 221/05	Indgåelse af et aftalememorandum med Bulgarien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	11
2003/C 221/06	Indgåelse af et aftalememorandum med Tjekkiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	11
2003/C 221/07	Indgåelse af et aftalememorandum med Estland om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	11
2003/C 221/08	Indgåelse af et aftalememorandum med Cypern om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	11
2003/C 221/09	Indgåelse af et aftalememorandum med Letland om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	12
2003/C 221/10	Indgåelse af et aftalememorandum med Litauen om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	12
2003/C 221/11	Indgåelse af et aftalememorandum med Ungarn om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	12
2003/C 221/12	Indgåelse af et aftalememorandum med Malta om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	12

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2003/C 221/13	Indgåelse af et aftalememorandum med Polen om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	13
2003/C 221/14	Indgåelse af et aftalememorandum med Rumænien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	13
2003/C 221/15	Indgåelse af et aftalememorandum med Slovenien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	13
2003/C 221/16	Indgåelse af et aftalememorandum med Slovakiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	13
2003/C 221/17	Indgåelse af et aftalememorandum med Tyrkiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007	14
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
		
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
2003/C 221/18	Bekendtgørelse om licitation over nedsættelsen af importtolden for majs fra tredjelande	15

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

16. september 2003

(2003/C 221/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1235	LVL	lettiske lats		0,6406
JPY	japanske yen		130,64	MTL	maltesiske lira		0,4273
DKK	danske kroner		7,4267	PLN	polske zloty		4,497
GBP	pund sterling		0,7048	ROL	rumænske leu	37 960	
SEK	svenske kroner		9,1464	SIT	slovenske tolar		235,24
CHF	schweiziske franc		1,5575	SKK	slovakiske koruna		41,305
ISK	islandske kroner		89,02	TRL	tyrkiske lira	1 542 850	
NOK	norske kroner		8,27	AUD	australske dollar		1,6937
BGN	bulgarske lev		1,9465	CAD	canadiske dollar		1,5362
CYP	cypriotiske pund		0,58391	HKD	hongkongske dollar		8,7621
CZK	tjekkiske koruna		32,736	NZD	newzealandske dollar		1,9175
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar		1,9669
HUF	ungarske forint		254,89	KRW	sydkoreanske won	1 314,44	
LTL	litauiske litas		3,4528	ZAR	sydafrikanske rand		8,437

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(2003/C 221/02)

(EØS-relevant tekst)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37, EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18)

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2003/288/E	Kongelig anordning om ændring af det teknisk-sanitære reglement om smagsstoffer, som anvendes i levnedsmidler, og om basismaterialer til fremstilling heraf, som blev godkendt ved kongelig anordning nr. 1477/1990 af 2. november	6.11.2003
2003/307/IRL	Udkast til lovforslag om folkesundhed (tobak) (ændring) 2003	24.11.2003
2003/308/A	Byggebeskrivelse for brobygning RVS 7B og tilhørende kontraktbetingelser RVS 8B	21.11.2003
2003/309/UK	Det uafhængige udvalg for tilsyn med kvaliteten af telefoniske informationstjenester — adfærdskodeks 2003	24.11.2003
2003/310/P	Udkast til bekendtgørelse om regulering af lovdekret nr. 62 af 3. april 2003, der ændrer lovdekret nr. 290-D af 2. august 1999 om godkendelse af retssystemet for elektroniske dokumenter og digitale underskrifter	24.11.2003
2003/311/NL	Ændring 2003/1 af bekendtgørelsen, som er udstedt af gartnerens afsætningsorgan, om dyrkning af og handel med blomsterløg 1999	24.11.2003
2003/312/P	Tekniske specifikationer for radiogrænseflader	24.11.2003
2003/313/A	Bekendtgørelse fra Wiens delstatsregering, hvormed udstedes nærmere bestemmelser om grænseværdier for røggastab fra ildsteder og grænseværdier for bestemte emissioner, der udgår fra ildsteder, samt procedure til identifikation af samme (bekendtgørelse om røggas- og emissionsgrænseværdier 2003)	24.11.2003
2003/314/L	Lovforslag om ytringsfrihed i medierne	24.11.2003
2003/315/F	Bekendtgørelse om godkendelse af bestemmelser til ændring og supplerende af sikkerhedsforskrifterne til forebyggelse af risikoen for brand og panik i bygninger, der er åbne for offentligheden	24.11.2003
2003/316/F	Bekendtgørelse om godkendelse af bestemmelser til ændring og supplerende af sikkerhedsforskrifterne til forebyggelse af risikoen for brand og panik i bygninger, der er åbne for offentligheden	24.11.2003
2003/317/F	Bekendtgørelse om godkendelse af bestemmelser til ændring og supplerende af sikkerhedsforskrifterne til forebyggelse af risikoen for brand og panik i bygninger, der er åbne for offentligheden, og teknisk instruktion i røgudluftning	24.11.2003
2003/318/F	Bekendtgørelse om godkendelse af bestemmelser til ændring og supplerende af sikkerhedsforskrifterne til forebyggelse af risikoen for brand og panik i bygninger, der er åbne for offentligheden	24.11.2003
2003/319/D	Anden bekendtgørelse til ændring af bekendtgørelse om dyrebeskyttelse i forbindelse med nyttedyrehold	26.11.2003
2003/320/D	Betingelser for anerkendelse som instans til gennemførelse af besigtigelser og enkeltprøvninger på laboratorier for direktoratet for havsejls og hydrografi	26.11.2003
2003/321/D	Betingelser for prøvning af opstilling/anbringelse af navigations- og radioudstyr samt udstyr i henhold til COLREG 72	26.11.2003
2003/322/D	Betingelser for planlagt prøvning af fastsat opstilling/anbringelse og montering af navigations- og radioudstyr samt udstyr i henhold til COLREG 72	26.11.2003

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2003/323/D	Tredje bekendtgørelse til ændring af tobaksbekendtgørelse	27.11.2003
2003/324/FIN	Vejplanlægning V. Vejanlæg 4. Hegn	1.12.2003
2003/325/NL	Regulativ udstedt af statssekretæren for boliganliggende, fysisk planlægning og miljø om visse tilpasninger af gældende krav vedrørende anvendelse af jord og opmudringsmateriale, fastsat med hjemmel i bekendtgørelse om byggematerialer — beskyttelse af grund- og overfladevand (regulativ om midlertidig fritagelse for kravene til jord og opmudringsmateriale)	1.12.2003
2003/326/IRL	(Forslag til) forskrifter om bygningsreglementet (ændring) 2003, der ændrer del B (brandsikkerhed) i tillæg 2 til bygningsreglementet 1997, og (forslag til) 2003-udgaven af teknisk vejledning i form af dokument B (brandsikkerhed)	1.12.2003
2003/327/A	Forslag til lov, der forbyder dyrkning af genetisk modificeret såsæd og genetisk modificerede udplantningsplanter, brug af transgene dyr til opdræt og frigivelse af transgene dyr især med henblik på jagt og fiskeri (Salzburgs lov om forbud mod genteknik)	1.12.2003
2003/328/UK	Radiogrænsefladekrav 2035 for Det Forenede Kongerige for indenbords maritime UHF-kommunikationssystemer og -udstyr	1.12.2003
2003/329/D	Anvendelse af personlige nødsignalanlæg i henhold til de tyske regler for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen (Berufsgenossenschaftliche Regeln für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit (BGR 139))	1.12.2003
2003/330/D	Ændringer i udgave 2003/2 af standardliste A over byggevarer, del 1 til 3, og standardliste B over byggevarer, del 2	2.12.2003
2003/331/I	Det regionale råds beslutning nr. 779 af 4. august 2003 i henhold til regional lov nr. 25/99 om integreret landbrug. Godkendelse af udkastet til generelle principper for forarbejdning og markedsføring af produkter fra integreret landbrug	3.12.2003
2003/332/I	Det regionale råds beslutning nr. 780 af 4. august 2003 i henhold til regional lov nr. 25/99 om integreret landbrug. Godkendelse af udkastet til generelle principper for forarbejdning af grøntsager samt efter høst af grøntsager fra integreret landbrug	3.12.2003

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

⁽²⁾ Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages.

⁽³⁾ Ingen »status quo« som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

⁽⁴⁾ Ingen »status quo« som følge af tekniske specifikationer eller andre krav eller forskrifter for tjenester i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiell art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

⁽⁵⁾ Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse »CIA Security« af 30. april 1996 i sag C-194/94 (Sml. 1994 I, s. 2201), hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse og, som konsekvens heraf, ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

Yderligere oplysninger om notifikationsproceduren fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen
GD for Erhvervspolitik, Afdeling F1
B-1049 Bruxelles
E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int
Se ligeledes på internetsiden: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

For yderligere oplysninger om disse notifikationer, bedes De rette henvendelse til de nationale afdelinger, hvis liste er fremstillet nedenfor:

LISTE OVER NATIONALE MYNDIGHEDER, SOM HAR TIL OPGAVE AT FORVALTE DIREKTIV 98/34/EF

BELGIEN

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
North Gate III — 4e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-lan 16
B-1000 Bruxelles

Websted: <http://www.mineco.fgov.be>

P. Descamps
Tlf. (32-2) 206 46 89
Fax (32-2) 206 57 46
E-post: belnotif@mineco.fgov.be

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Websted: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren
Tlf. (45) 35 46 66 89 (direct)
Fax (45) 35 46 62 03
E-post: Laila Østergren — loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk
Fælles e-post for notifikationsmeddelelser: noti@ebst.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34—37
D-10115 Berlin

Websted: <http://www.bmwa.bund.de>

Christina Jäckel
Tlf. (49) 30 20 14 63 53
Fax (49) 30 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

GRÆKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf. (30-210) 778 17 31
Fax (30-210) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
E. Melagrakis
Tlf. (30-210) 212 03 00
Fax (30-210) 228 62 19
E-post: 83189_in@elot.gr

SPANIEN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y
Comunicaciones y de Medio Ambiente

Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276
E-28006 Madrid
Esther Pérez Peláez
Tlf. (34) 913 79 84 64
Fax (34) 913 79 84 01
E-post: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIG

Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des
postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle
(SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Suzanne Piau
Tlf. (33) 153 44 97 04
Fax (33) 153 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
Françoise Ouvrard
Tlf. (33) 153 44 97 05
Fax (33) 153 44 98 88
E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Tony Losty
Tlf. (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-post: lostyt@nsai.ie

ITALIEN

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma
Websted: <http://www.minindustria.it>
V. Correggia
Tlf. (39) 06 47 05 22 05
Fax (39) 06 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it
E. Castiglioni
Tlf. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 77 48
E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg
J. P. Hoffmann
Tlf. (352) 469 74 61
Fax (352) 22 25 24
E-post: see.direction@eg.etat.lu

NEDERLANDENE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel Van der Heide
Tlf. (31-50) 523 21 34

Hennie Boekema
Tlf. (31-50) 523 21 35

Tineke Elzer
Tlf. (31-50) 523 21 33
Fax (31-50) 523 21 59
Fælles e-post: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Websted: <http://www.bmwa.gv.at>

Brigitte Wikgolm
Tlf. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80
E-post: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gâo, 2
P-2829-513 Caparica

Websted: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Tlf. (351) 21 294 82 36 of 81 00
Fax (351) 21 294 82 23
E-post: MOndina@mail.ipq.pt

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Besøgsadresse: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsingfors
og
Katakatu 3
FIN-00120 Helsingfors

Postadresse:
PO Box 32
FIN-00023 Valtioneuvosto

Websted: <http://www.ktm.fi>

Heli Malinen
Tlf. (358-9) 16 06 36 27
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-post: heli.malinen@ktm.fi

Katri Amper
Fælles e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Websted: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Tlf. (46-8) 690 48 82 eller (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
Fælles e-post: 9834@kommers.se

DET FORENEDE KONGERIGE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Websted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Philip Plumb
Tlf. (44) 207 215 15 64 of 14 88
Fax (44) 207 215 15 29
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Fælles e-post: 98-34@dti.gov.uk

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trêves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles

Websted: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Thor Petursson
Tlf. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trêves/Trierstraat 74
B-1040 Brussel

Websted: <http://www.efta.int>

Kathleen Byrne
Tlf. (32-2) 286 17 34
Fax (32-2) 286 17 42
E-post: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKIET

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı — Emek — Ankara

Websted: <http://www.dtm.gov.tr>

Saadettin Doğan
Tlf. (90-312) 212 88 00 eller 20 44
(90-312) 212 88 00 eller 25 65
Fax (90-312) 212 87 68
E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte

(2003/C 221/03)

(EØS-relevant tekst)

Sag nr.: XT 62/02

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Region: West Midlands, mål 2-område

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Birmingham and Solihull Learning Skills Council Engineering Training (mål2/02/1/1.4, mål 2/02/2/1.5 og mål 2/02/3/1.6)

Retsgrundlag: Employment Act 1973, Sections 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998/Learning Skills Act 2000

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:

Offentlige udgifter i alt: 1 200 000 GBP

— 2002: 600 000 GBP

— 2003: 600 000 GBP

Denne støtte tilgodeser 340 SMV

Maksimal støtteintensitet: Maksimalt 75 % til SMV'er i regioner under artikel 87, stk. 3, litra c). Ingen SMV kan få mere end 125 000 GBP

Gennemførelsestidspunkt: 1. september 2002

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: 31. december 2003

Støttens formål: At give generel uddannelse med henblik på øgede færdigheder hos personalet i SMV i den relevante sektor, som er hjemmehørende i den støtteberettigede region.

Uddannelse, der foregår med støtte under dette program, er en generel uddannelse i henhold til anerkendte nationale standarder som f.eks. NVQ og vil kunne anvendes i flere økonomiske sektorer

Berørte sektorer: Anden fremstillingsvirksomhed: byggeri med forbehold af bestemmelser om følsomme sektorer

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Paul Cornick, Manufacturing Sector Coordinator,
tlf. 0121 345 4621, eller Karen Brown, tlf. 0121 345 4511
Birmingham and Solihull LSC
Chaplin Court,
80 Hurst Street
Birmingham B5 4TG
United Kingdom

Andre oplysninger: De organisationer, som forestår undervisningen, er læreranstalter (»colleges«) finansieret af den offentlige sektor, der kanaliserer midlerne til SMV. Den eneste undtagelse herfra er undervisning i grundlæggende færdigheder, der gives af »colleges« og private undervisere, som ved en udbudsprocedure har fået tildelt dette projekt

Sag nr.: XT 75/02

Medlemsstat: Forbundsrepublikken Tyskland

Region: Delstaten Brandenburg

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Idekongurrence vedrørende »Fremtiden for Brandenburgs ungdom efter afsluttet erhvervsuddannelse« som led i Innopunkt — støtte fra ministeriet for arbejde, sociale anliggender, sundhed og kvinder

Retsgrundlag: Landeshaushaltsordnung des Landes Brandenburg (LHO), § 44 und die dazugehörigen Verwaltungsvorschriften

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden: Maksimal støtte til idekongurrencen: 2 020 906 EUR.

Udgifterne fordeler sig som følger:

— 2002: 430 897 EUR (301 628 EUR fra ESF og 129 269 EUR fra delstaten)

— 2003: 1 076 456 EUR (753 519 EUR fra ESF og 322 937 EUR fra delstaten)

— 2004: 513 553 EUR (359 487 EUR fra ESF og 154 066 EUR fra delstaten).

Den maksimale støtte pr. enkeltprojekt (dvs. 70 % af ESF-midlerne og 30 % af delstatens midler) andrager 409 034 EUR. Der støttes i alt 6 projekter, der omfatter 250 unge ved ca. 250 virksomheder. Pr. enkeltprojekt ydes der støtte til ca. 42 unge ved ca. 42 virksomheder.

Det drejer sig ifølge artikel 4, stk. 7, litra a)-c) og e), i forordningen om omkostninger til undervisningspersonale, underviseres rejseomkostninger, andre løbende udgifter og omkostninger ved konsulentbistand og vejledning i forbindelse med uddannelsesprojektet

Maksimal støtteintensitet: De udvalgte 6 projekter omfatter to faser.

I **første fase** udvælger projektlederne egnede arbejdsløse unge, som er genstand for en individuel forhåndsudvælgelse. Man undersøger de unges kundskaber og kvalifikationer og deres uddannelsesbehov. Da forhåndsudvælgelsen udelukkende er til gavn for de unge arbejdsløse uanset deres bopæl og ikke begunstiger hverken virksomheder eller nogen erhvervsgren er denne forhåndsudvælgelse ikke omfattet af EF-traktatens art. 87, stk. 1.

I **anden fase** er den unge beskæftiget i en virksomhed, hvor han støttet af projektlederen deltager i generelle uddannelsesforanstaltninger. Disse generelle foranstaltninger finansieres af ESF og delstaten

— med en maksimal støtteintensitet på 80 %, hvis den unge er beskæftiget i en SMV (hovedsageligt tilfældet)

— med en maksimal støtteintensitet på 60 %, hvis den unge er beskæftiget i en større virksomhed.

Foranstaltningerne gennemføres udelukkende i støtteområder, der er omfattet af EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a)

Gennemførelsestidspunkt: Meddelelsen om bevillingen blev overgivet til de ansvarlige for projektet den 22. august 2002. Da uddannelsesforanstaltningerne først påbegyndes i anden fase (formentlig først om ca. 8 måneder), er der endnu ikke ydet nogen støtte.

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: 1.8.2002-31.7.2004

Støttens formål: Formålet med uddannelsesforanstaltningerne er at forbedre de unges jobmuligheder.

I den støtterelevante anden fase sigter støtten udelukkende på uddannelsesforanstaltninger, som hvad angår indhold ikke udelukkende eller hovedsagelig kan anvendes på den arbejdsplads, hvor den unge samler praktisk erfaring i projektets anden fase, men også kan overføres på andre virksomheder eller arbejdsområder, hvorved den unges jobmuligheder bliver væsentligt forbedret. Der er derfor tale om generelle uddannelsesforanstaltninger.

Der undervises i nøglekvalifikationer og evnen til at anvende kundskaberne i forskellige praktiske situationer. Hermed sikrer man, at de unge opnår kvalifikationer, der kan benyttes i andre virksomheder.

Initiativtagerne tager først kontakt til de projekter, der udvælges som led i idekonkurrencen (offentliggjort på internettet under www.lasa-brandenburg.de/inno-pkt/content.htm, under selve projektforløbet, hvor man fastslår uddannelsesbehovet. På basis af dette uddannelsesbehov udarbejdes konkrete planer individuelt for de unge (f.eks. anskueliggørelse af uddannelsesindholdet)

Berørte sektorer: Alle økonomiske sektorer

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

LASA Brandenburg GmbH
Wetzlarer Straße 54
D-14482 Potsdam

Sag nr.: XT 78/02

Medlemsstat: Forbundsrepublikken Tyskland

Region: Bayern

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Mudra e. V II; arbejdsprojekter for stofmisbrugere

Retsgrundlag: Verordnung (EG) Nr. 1784/1999/EPPD zu Ziel 3/Ergänzendes Programmplanungsdokument Ziel 3/Bayerische Haushaltsordnung (BayHO)

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:

Støtteberettigede omkostninger i alt: 361 995 EUR

ESF: 97 145 EUR

Maksimal støtteintensitet: 45 %

Gennemførelsestidspunkt: 16. juli 2002

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: Oktober 2002

Støttens formål: Der er tale om en generel uddannelsesforanstaltning for tidligere stofmisbrugere med henblik på at bringe dem ind på arbejdsmarkedet. Foranstaltningerne gennemføres inden for områderne skovbrug, kunsthåndværk og tjenesteydelser. Uddannelsesniveaue og beskæftigelsesmulighederne forbedres ved hjælp af erhvervspraksis. Som led i ordningen erhverves kvalifikationer, der kan overføres til andre sektorer, hvilket medvirker til at forbedre beskæftigelsesmulighederne væsentligt

Berørte sektorer: Andre tjenesteydelser

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Regierung von Mittelfranken
Integrationsamt
D-91511 Ansbach

Sag nr.: XT 92/02

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Region: North West

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Futaba Tenneco UK Limited

Retsgrundlag: Regional Development Agencies Act 1998

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden: 32 500 GBP

Maksimal støtteintensitet: 17 %

Gennemførelsestidspunkt: 1. december 2002

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: 31. marts 2003

Støttens formål: Formålet med uddannelsen er at sikre, at Futaba Tenneco UK Limited's (FTUK) arbejdsstyrke i højere grad tilpasses en moderne produktionsvirksomheds behov. Det sker gennem uddannelse inden for områderne menneske-

lige relationer og decentralisering, f.eks. grundlæggende finansuddannelse og indsigt i en fortløbende forbedringsproces. Uddannelsen omfatter også oplæring af medarbejderne i brug af nye maskiner, der for nylig er installeret til en pris på over 20 mio. GBP. Ifølge NWDA bør der ydes støtte til FTUK til disse uddannelsesforanstaltninger, for moderselskaberne, der er baseret i Japan og USA, har allerede foretaget betydelige investeringer i virksomheden uden støtte. Denne forholdsvis lille støtte er udtryk for de lokale, regionale og centrale myndigheds støtte til virksomheden, men giver samtidig FTUK de redskaber, dvs. veluddannede medarbejdere, der vil gøre virksomheden levedygtig i fremtiden

Berørte sektorer: Bilindustrien (producent af komponenter til bilindustrien)

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

North West Development Agency
Renaissance House
PO Box 37
Centre Park
Warrington
Cheshire
WA1 1XB
United Kingdom

Andre oplysninger:

Kontaktperson: Louise Berritta
Tlf. 01925 40 02 23
E-post: Louise.Berritta@nwda.co.uk

Sag nr.: XT 99/02

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Region: Mål 2-områder i England

Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Objective 2 2000-2006 Training

Retsgrundlag:

— Learning and Skills Act 2000

— Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2), as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998

— Sections 5 and 6, Regional Development Agencies Act 1998

— Section 2 of the Employment and Training Act 1993

— Further and Higher Education Act 1992

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:
Samlede udgifter over en femårsperiode: 317,024 mio. GBP

Årlige udgifter:

— 2002: 18,193 mio. GBP

— 2003: 76,546 mio. GBP

— 2004: 72,012 mio. GBP

— 2005: 74,248 mio. GBP

— 2006: 76,025 mio. GBP

Maksimal støtteintensitet:

— 25 % til store virksomheder til særlig uddannelse

— 35 % til SMV til særlig uddannelse

— 50 % til store virksomheder til generel uddannelse

— 70 % til SMV til generel uddannelse

Alle støtteintensiteter kan øges med 5 % i områder, der får støtte

Når der gives støtte til en dårligt stillet arbejdstager som defineret i artikel 2, litra g), kan støtteintensiteten forhøjes med 10 %

En virksomhed kan højst få en støtte på 1 000 000 EUR

Gennemførelsestidspunkt: 1. november 2002

Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: 30. juni 2007

Støttens formål: Formålet med støtten er først og fremmest at forbedre ledelsens og arbejdstagernes færdigheder, for så vidt angår SMV og fællesskabsvirksomheder i mål 2-områder. De erhvervede kvalifikationer skal give små start up-virksomheder mulighed for at overleve samt forbedre effektiviteten og produktiviteten i eksisterende virksomheder. I ugunstigt stillede områder kan foranstaltningen give sidegevinster, der kan bidrage til at genoprette økonomien. I få tilfælde kan støtten — inden for de tilladte støtteintensitetsniveauer for store virksomheder og kun på grundlag af støtteberettigede omkostninger — gives til store virksomheder med henblik på at »oplære« SMV i leverandørkæden.

Generel uddannelse

Når en uddannelse, der støttes på basis af mål 2, er af generel karakter, anvendes de maksimale støtteintensiteter for generel uddannelse. Generel uddannelse er ikke blot af betydning for en arbejdstagers nuværende eller fremtidige stilling i den virksomhed, der får støtte. Det skyldes, at uddannelsen giver kvalifikationer, der øger beskæftigelsesmulighederne betydeligt og kan benyttes i andre virksomheder. Hvis uddannelsen fører til National Vocational Qualifications og Key Skills Qualifications, anses uddannelsen for at være af generel karakter. Der gives flere oplysninger i vedføjede bilag.

Særlig uddannelse

Hvis uddannelsen gives på basis af mål 2 og først og fremmest vedrører arbejdstagerens nuværende eller fremtidige stilling i den støttede virksomhed og giver kvalifikationer, der ikke kan benyttes i andre virksomheder, anvendes de maksimale støtteintensiteter for særlig uddannelse

Berørte sektorer: Alle sektorer

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Department for Work and Pensions
ESF Division
Moorfoot
Sheffield S1 4PQ
United Kingdom
Tlf. 0114 267 73 06

Andre oplysninger:

Kontakt:
Steve Briggs
Tlf. 0114 267 73 06

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2003/C 221/04)

(EØS-relevant tekst)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 9.7.2003**Medlemsstat:** Tyskland**Sag nr.:** N 112/03**Støtteordning:** Støtte til Advanced Mask Technology Center og Maskhouse Building Administration Company**Formål:** Gennemførelse af store investeringsprojekter i henhold til de multisektorale rammebestemmelser for statsstøtte til bygning af F&U-faciliteter og pilotproduktionsanlæg til avancerede fotomasker**Retsgrundlag:** Programm für unmittelbare Bürgschaften des Bundes und der Länder in den neuen Bundesländern und Berlin Ost; Investitionszulagengesetz**Rammebeløb:** 389,265 mio. EUR**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 98,095 mio. EUR**Varighed:** Juli 2002-juni 2007**Andre oplysninger:** Tyskland accepterer at overholde forpligtelserne med hensyn til efterfølgende kontrol i henhold til de multisektorale rammebestemmelser for statsstøtte til store investeringsprojekter

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 13.5.2003**Medlemsstat:** Finland**Sag nr.:** N 591/02**Støtteordning:** CIRR-ordning for skibsfinansiering**Formål:** Denne ordning gør det muligt for skibssredere at drage nytte af CIRR-finansiering (Commercial Interest Reference Rate) i overensstemmelse med OECD's nye sektorarrangement vedrørende eksportkreditter til skibe og medlemsstaternes aftale om fælles OECD-praksis**Retsgrundlag:** ESA.93.092**Varighed:** Indtil udløbet af Rådets forordning (EF) nr. 1540/98 af 29. juni 1998 om nye regler for støtte til skibsbygningsindustrien

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 9.7.2003**Medlemsstat:** Nederlandene**Sag nr.:** N 780/02**Støtteordning:** Midlertidig kontraktbetinget driftsstøtte til skibsbygning**Formål:** Driftsstøtte inden for skibsbygningssektoren**Retsgrundlag:** Artikel 3 Kaderwet EZ Subsidies**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højest 6 % af kontraktværdien, budget på 60 mio. EUR**Varighed:** 25. oktober 2002-31. marts 2004

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Indgåelse af et aftalememorandum med Bulgarien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/05)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Bulgarien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 17. april 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Tjekkiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/06)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Tjekkiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 19. maj 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Estland om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/07)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Estland om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 4. juni 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Cypern om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/08)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Cypern om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 18. juni 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Letland om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/09)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Letland om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 25. april 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Litauen om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/10)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Litauen om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 12. maj 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Ungarn om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/11)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Ungarn om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 15. maj 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Malta om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/12)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Malta om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 15. april 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Polen om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/13)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Polen om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 7. maj 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Rumænien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/14)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Rumænien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 18. juli 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Slovenien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/15)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Slovenien om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 24. april 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Slovakiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/16)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Slovakiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 5. maj 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Indgåelse af et aftalememorandum med Tyrkiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007

(2003/C 221/17)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Tyrkiet om deltagelse i fællesskabsprogrammet Told 2007 blev undertegnet den 26. maj 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse om licitation over nedsættelsen af importtolden for majs fra tredjelande

(2003/C 221/18)

I. GENSTAND

1. Der holdes en licitation over nedsættelsen af importtolden for majs, henhørende under KN-kode 1005 90 00, fra tredjelande.
2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af nedsættelse af importtolden, er på **250 000** tons.
3. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1620/2003 ⁽¹⁾.

II. FRISTER

1. For den første af de ugentlige licitationer begynder fristen for indgivelse af bud den **19. september 2003** og udløber den **25. september 2003**, kl. 10.00.
2. For de følgende ugentlige licitationer begynder fristen for indgivelse af bud fredag i hver uge og udløber torsdag kl. 10.00 i den efterfølgende uge.

Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af denne licitation. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle de ugentlige licitationer, der iværksættes i løbet af denne licitations gyldighedsperiode.

I ugerne, hvor der ikke er møde i Forvaltningskomitéen for Korn, ophæves licitationen.

III. BUD

1. De skriftligt afgivne bud skal senest på dato og klokkeslæt som angivet i afsnit II ved indlevering mod kvittering for modtagelsen, i anbefalet brev, pr. telex, telefax eller pr. telegram tilgå følgende adresse:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Telex 234 27 FEGA E
Fax (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87.

Bud, der ikke afgives pr. telex eller telegram, skal sendes til den pågældende adresse i en forseglet dobbeltkuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglet, skal bære påskriften »Bud i forbindelse med licitation over nedsættelse af importtolden for majs — forordning (EF) nr. 1620/2003«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet samt bevis og den erklæring, der omhandles i artikel 6, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 ⁽²⁾, affattes på det eller på et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvis kompetente myndighed har modtaget budet.

IV. LICITATIONSSIKKERHED

Licitationsikkerheden stilles over for den kompetente myndighed.

V. LICITATIONSTILSLAG

Ved tilslaget etableres:

- a) retten til i den medlemsstat, hvor budet er blevet indgivet, at få udstedt en importlicens med angivelse af den reduktion af importtolden, der er anført i budet, og som tildeles for den pågældende mængde, samt importmedlemsstatens forudfastsættelse af udligningsbeløbet
- b) forpligtelsen til i den i litra a) nævnte medlemsstat at ansøge om en importlicens for denne mængde.

⁽¹⁾ EFT L 231 af 17.9.2003.

⁽²⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4.